

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 19 (1991)
Heft: 75

Artikel: C'est là-bas, près du village, c'est au pied du clocher noir...
Autor: Badoux, R. / Porchat, J.-J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242669>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

AMICALA DE SAVEGNY, FORI ET EINVERON

Tenâbllia dâo 9 de noveimbre 1991, à Fôri.

Irant 44 hommo et fennè âo vîlyo collîdzo à Forî po acutâ lo presideint F. Lambelet. Mâ, lè z'ami sant pas vegnu rein que po lo patois sti yâdzo! Dama Jaccard de Château-d'Oex conte onna salyâita pâ l'Australie et fâ vère sti cârro de la terra su dâi ballè diapositive. Du que l'è pas balyî à tsacon d'allâ dinse lyein tsacon l'è bin conteint de sta confereinça.

Tot parâi, aprî cein, bernique po lè producchon ein patois ! Sè mettant à batolyî su clliâo payî dâo dèfro tandu que lè bombenisse arrevant su lè trâbllîè !

L'a ètâ dècidâ dè preparâ on petit lâivro avoué dâi z'ècrit à Frèdi Rodze qu'a z'ao z'u prâo ècrit ein patois. Et pu, la fîta de Tsalande dâi patoisan l'è po lo deçando 21 de dèceimbro à Savegny. Guiéro ludzant lè z'annâie ! ...

M.-L. Goumaz



C'est là-bas, près du village,
C'est au pied du clocher noir...

*Vè lo tsemin dâo velûdzo.
Dè grand z'ormô ombradzi.
Se t'a fini ton ovrâdzo.
T'âodri à tsavon drumi.*

*Dein lè brantse soellie l'ouvrî.
Bin dè z'ami porri ôura :
Dein l'erbetta lè grellhiet.
La né, lo ransignolet.*

*Ique, min dè babelliâdzo.
No sein pas âo tabousset !
L'è la fin dâo bî voyâdzo.
Dussein ître dein la pé.*

*Ique, ami, te vindrî dzoure.
Que saî retse, que saî pouro.
Dein elli tsan assoleihî.
Vindrî à tsavon drumi.*

R. Badoux
(d'apri J.-J. Porchat)